

FUKUROI NEWSLETTER

2023
May

<INFORMATION・お知らせ>



Request for Submission of FY 2023 National Health Insurance Tax Account Transfer Request by the End of June



れいわ ねんど こくみんけんこうほけんせい こうざふりかえいらい がつまつ
令和5年度の国民健康保険税の口座振替依頼は6月末までに！

Request Due Date	Friday 30 June
Details	If you wish to make a new payment of national health insurance tax for the first term of FY2023 by bank account transfer, please submit a request form for account transfer payment to a financial institution in the city by the above date.
What to Bring	Passbook, bank account registration seal
How to Request	Please submit the account transfer payment request form obtained at a financial institution in the city to the counter.
Contact Details	Tax Payment Division, Tax Certification Section (Nozei-ka, Nozei Shomei-kakari) ☎ 0538-44-3219 Financial institutions in the City



Vehicle Tax Payment Due Date

じどうしゃぜい のうきげん
自動車税の納期限

Payment Due Date	Wednesday 31 May
Details	Please pay your vehicle tax payments by the above due date. Payment locations: Financial Institutions, Post Offices, Convenience Stores Acceptable payment methods: Credit Cards, Paypay, etc.
Contact Details	Iwata Finance Office, Taxation Division, Taxation Group 1 (Iwata Zaimu Jimusho Kazei-ka Kazei Daiichi-han) ☎ 0538-37-2211



Housing & Moving Cost Subsidy for Newlyweds



しんこんせいかつ じゅうきよひ ひ こ ひよう ほしよ
新生活にかかる住居費・引っ越し費用を補助します

Details	In order to support the new life associated with marriage, part of your honeymoon housing and moving costs will be subsidized by the city.
Eligibility	Married couples who have submitted/will submit their marriage certificate and whose notification has been/ will be accepted during the period of 1 March 2023 - 29 February 2024 . ◆ Main requirements: (1) The combined annual income of the couple is <u>less than 5 million yen</u> . (2) Both spouses are 39 years old or younger on the date of marriage. (3) The couple's address is at their new residence located in the city at the time of application. (4) The couple has the intention to settle in the new residence for <u>more than 1 year</u> after the subsidy is granted. (5) The couple is not in arrears in the payment of municipal tax. ➢ For details on other requirements and eligible costs, please check the city website.
Eligible Costs	Part of the housing costs (incurred in acquiring, renovating or renting a house, an apartment etc.) and the moving costs associated with marriages between 1 April 2023 and 29 February 2024 .
Limit	◆ In order of the application (The subsidy will be available up to the budgeted amount of this project.) Maximum subsidy amount for each household: ① Households where both spouses are 29 years old or younger : ¥ 600,000 ② Other households: ¥ 300,000
How to Apply	Please submit the application form and necessary documents directly to the contact details below. Applications close: Thursday, 29 February 2024 ➢ Eligible costs and required documents differ depending on the applicant, so please inquire at the details below in advance.
Contact Details	Policy Planning Division, Social Relations Promotion Office (Kikaku Seisaku-ka, Syakai Renkei Suishin-kakari) ☎ 0538-44-3158



Confirm Your Child-Rearing (Single-Parent etc) Allowance Payments



じどうふようてあて ぶん こ かくだん
児童扶養手当の振り込みをご確認ください

Payment Date	Thursday 11 May
Details	May is a payment month for child-rearing (CR) allowances for single parents etc. Payments for the period of March – April 2023 will be transferred to the beneficiaries' designated bank accounts. The payment amount is detailed in the CR allowance notification that you received in April 2023 (with your allowance payments updated beginning with the April payment.) For those who have applied for benefits to begin after April, your payment amount is detailed on your CR allowance documentation. ◆ If you are newly eligible to receive CR allowance payments, please apply.
Contact Details	Citizen's Wellbeing Division, Family Welfare Section (Shiawase Suishin-ka, Katei Fukushi-kakari) ☎ 0538-44-3184

<INFORMATION・お知らせ>



Please Check Fukuroi City Mail Information Service “Mellow Net”

袋井市情報配信サービス「メローねっと」をご利用ください



Details	“Mellow Net” is a mail information service of Fukuroi City via email or LINE that provides various useful information for your daily life and disaster prevention etc. Please register for it if you haven't already!
How to Register	<ul style="list-style-type: none"> > [E-mail] Please send an empty email to the registration email [t-fukuroi@sg-p.jp]. > [LINE] Please log in to Fukuroi City's LINE ID [@fukuroicity] and register as a friend. Also, please follow the steps according to the received message.
Contact Details	Policy Planning Division, City Promotion Office (Kikaku Seisaku-ka, Siti Puromosion-shitsu) ☎ 0538-44-3104

●Main Contents of the Mail Information

Category		Main Contents
Emergency & Disaster		Important notice from the city in case of emergencies or disasters
Disaster Prevention	Earthquake	Information on earthquakes of level 3 or higher observed in the city and temporary information on Nankai Trough earthquake when issued
	Weather	Information on the following 1) - 5) issued or cancelled 1) Alerts or special alerts of heavy rain/snow, wind/wind & snow storm or wave/tidal wave 2) Alerts of flood 3) Warnings of landslide 4) Recordable short-time heavy rain 5) Forecast of river flooding (Haranoya River and Ota River)
	Lightning Warning	Information on warnings of lightning issued or cancelled
	Tsunami	Information on warnings or alerts of tsunami/major tsunami in the coastal area of Shizuoka Pref. issued or cancelled
Speaker (Radio) Broadcast		Information on broadcasts from the loudspeakers to the entire city (<u>excluding fire and suspicious person information</u>)
Daily Life	After Hours & Holiday Emergency Care	Information on after hours and holiday emergency care broadcasted weekly on Mondays
	Others	Information issued by the city to the residents (<u>excluding emergency and disaster information</u>)
Event	Information on various events held in the city	
Municipal Administration	Information on measures and initiatives in the city	
Crime Prevention	Information on warnings of suspicious persons, frauds, unscrupulous businesses	
Fire	Fukuroi Area	Information on fire occurrence and extinguishment in Fukuroi Area (The former Fukuroi City area)
	Asaba Area	Information on fire occurrence and extinguishment in Asaba Area (The former Asaba Town area)
Flood Warning	Muramatsu Flood Watching Equipment	Information on flood warnings from the Muramatsu flood watching equipment
	Kawai Flood Watching Equipment	Information on flood warnings from the Kawai flood watching equipment
	Ogawa-cho Flood Watching Equipment	Information on flood warnings from the Ogawa-cho flood watching equipment
	Moroi Flood Watching Equipment	Information on flood warnings from the Moroi flood watching equipment

<HEALTH・健康>



Request for Blood Donations

献血にご協力ください

Date & Time	Thursday 8 June, 9:30 am – 11:15 am, 12:30 pm – 4:00 pm
Location	Fukuroi City Hall Parking Lot, Blood Donation Bus
Details	Blood used for transfusions cannot be artificially produced and cannot be stored for long periods of time. Please help save the lives of patients in need of blood transfusions due to illness or injury.
Target	Any healthy person between 16 - 69 years old that meet donation requirements. (※Please note that those who do not meet the requirements may be asked not to donate blood.) Persons who have received COVID-19 vaccinations of Pfizer or Moderna can donate blood from 48 hours after vaccination , and persons who have received COVID-19 vaccinations of Novavax can donate blood from 24 hours after vaccination .
How to Apply	No need to apply. Head directly to the bus on the day.
Contact Details	Citizen's Wellbeing Division, Social Welfare Section (Shiawase Suishin-ka, Shakai Fukushi-kakari) ☎ 0538-44-3121 Prefectural Red Cross Blood Center, Hamamatsu Office (Ken Sekijyuji Ketsueki Senta, Hamamatsu Jimusyo) ☎ 053-421-3151

<INFORMATION・お知らせ>



Are you Familiar With the “Help Mark”?

「ヘルプマーク」をご存知ですか？

Details	This mark was created by the prefecture to make it easier for us to see that the person carrying it needs the assistance and care. When you see a person who is wearing this mark, please give them a seat on a bus, train, etc., talk to them or ask them if they need help. Please also consider taking them to a shelter when a disaster occurs with your kind heart. These "Help Marks" are distributed free of charge to the people who need them at the counters of the following locations.
Distribution Location	City Hall 1F, Welfare for Citizens with Disabilities Section (Shogaisha Fukushi-kakari) Asaba Branch Office 1F, Citizen Service Section (Shimin Sabisu-kakari)
Contact Details	Citizen's Wellbeing Division, Welfare for Citizens with Disabilities Section (Shiawase Suishin-ka, Shogaisha Fukushi-kakari) ☎ 0538-44-3114 FAX: 0538-43-6285 ✉ shiawase@city.fukuroi.shizuoka.jp

<EVENT・イベント>



Tsukimi-no-Sato Outdoor Festival

つきみ さとやがい
月見の里野外フェスタ

Date & Time	Saturday 20 May, 10:00 am – 4:00 pm, Sunday 21 May, 10:00 am – 3:00 pm ※In case of rain, the event will be scaled down and held inside the building.
Location	Tsukimi-no-Sato Workshop Center (Whole building) & Tsukimi-no-Sato Park Address: Fukuroi-shi, Kamiyamanashi 4-3-7
Details	Theater performances related to NHK Taiga Drama "Dosuru Ieyasu", dance and music performances, a craft fair held by local artists and the sale of succulents. There will also be a 'camping course area' and a 'food & beverage area'.
What to Bring	Picnic mat
Cost	Free of charge
Limit & Target	All are welcome.
How to Apply	No need to apply. Head directly to the venue on the day.
Contact Details	Tsukimi-no-Sato Workshop Center (Tsukimi-no-Sato Gakuyukan) (Open 9:00 am - 5:00 pm, Closed Thursdays) ☎ 0538-49-3400 FAX: 0538-49-3405 ✉ info@tsukiminosato.com



2023 Mellow Plaza Festival (Melopla Festa)

メロプラフェスタ 2023

Date & Time	Sunday 28 May, 9:30 am – 3:30 pm
Location	Mellow Plaza Address: Fukuroi-shi, Asana 1027
Details	<ul style="list-style-type: none"> ◇ 1st Theme - “Good health brings smiles”: ● Simple health check, Rice malt making with salt, brain training puzzles, vegetable quiz, tasting of healthy snacks etc. ◇ 2nd Theme - “Discover the joys of experience”: ● Pottery, mosaic tile coaster making, tea ceremony, kimono dressing, balloon art, and card magic, experiments by the <i>Oriko-juku Oen-tai</i> Supporting Team of Shizuoka Institute of Science and Technology, Nordic walking, and storytelling ◇ Stage: <i>Yosakoi</i> traditional dance, dance, music performances of <i>Taiko</i> drums, piano, ocarina, harmonica etc. and kimono show ◇ Others: Collecting series of stamps, kitchen cars, sales of fresh vegetables, food, beverages, etc.
Limit & Target	All are welcome.
How to Apply	No need to apply. Head directly to the venue on the day.
Contact Details	Mellow Plaza (Open 9:00 am - 10:00 pm, Closed Wednesdays) ☎ 0538-30-4555 FAX: 0538-23-8000 ✉ mellow-plaza@asahi-net.email.ne.jp



7th Greens Fair in Danish Ranch

だい かい
第7回グリーンズ・フェア in デンマーク 牧場



Date & Time	Saturday 27 May, 10:00 am – 3:00 pm ※In case of rain, please check the website for the event status.
Location	Danish Ranch (Denmaku Bokujo) Address: Fukuroi-shi, Yamazaki 5902-167
Details	Open-air concerts, animal interaction, grooming demonstrations, sales of dairy products, wool products, food, beverages etc.
Cost	Free of charge
Limit & Target	All are welcome.
How to Apply	No need to apply. Head directly to the venue on the day.
Contact Details	Danish Ranch Welfare Association (Denmark Bokujo Fukushikai), FUSHIMI ☎ 0538-23-0770



After Hours and Holiday Emergency Care Roster

15 May – 15 June 2023

夜間・休日救急当番医表 令和5年5月15日～6月15日

※When seeking emergency care, please call and inform the doctor of your symptoms before visiting the clinic/hospital.

Date	Clinic Name	Address	Medical Practice	TEL (0538)	
5/15	MON	Karashidane Shinryojo	Kayama 1305	Internal medicine, nephrology	30-7080
16	TUE	Tanaka Jyunkanki Naika Clinic	Takao 1766-1	Internal medicine, cardiology	41-0810
17	WED	Hiro Clinic	Shimoyamanashi 2070	Internal medicine	48-5200
18	THU	Nagata Naika・Shokakika lin	Kawai 856-9	Internal medicine, gastroenterology	43-2355
19	FRI	Mizoguchi Family Clinic	Asaoka 45-1	Internal medicine, paediatrics	23-8300
20	SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
21	SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
22	MON	Kurebayashi Naika Junkanki Naika lin	Kasui-no-mori 51-8	Internal medicine, cardiology, diabetes medicine	31-5123
23	TUE	Aoba Kodomo Clinic	Takao 1780	Paediatrics, allergology	41-0852
24	WED	Shiraki Naika Junkanki Clinic	Takao 259-2	Internal medicine, cardiology	43-9555
25	THU	Uesugi Naika Clinic	Kakenoue 19-2	Internal medicine, cardiology	41-3000
26	FRI	Miki Shonika lin	Izumi-cho 1-7-5	Paediatrics	43-3797
27	SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
28	SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
29	MON	Shimura Naika lin	Kuno 1973-3	Internal medicine, pulmonology, paediatrics	44-1159
30	TUE	Tokunaga lin	Nishidori 149-1	Internal medicine, paediatrics, dermatology, rehabilitation	23-2017
31	WED	Yamana Shinryojo	Haruoka 588-1	Internal medicine, gastroenterology cardiology, rheumatology	49-1331
6/1	THU	Nagata Naika・Shokakika lin	Kawai 856-9	Internal medicine, gastroenterology	43-2355
2	FRI	Mizoguchi Family Clinic	Asaoka 45-1	Internal medicine, paediatrics	23-8300
3	SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
4	SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
5	MON	Karashidane Shinryojo	Kayama 1305	Internal medicine, nephrology	30-7080
6	TUE	Tanaka Jyunkanki Naika Clinic	Takao 1766-1	Internal medicine, cardiology	41-0810
7	WED	Hiro Clinic	Shimoyamanashi 2070	Internal medicine	48-5200
8	THU	Kurebayashi Naika Junkanki Naika lin	Kasui-no-mori 51-8	Internal medicine, cardiology, diabetes medicine	31-5123
9	FRI	Aoba Kodomo Clinic	Takao 1780	Paediatrics, allergology	41-0852
10	SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
11	SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
12	MON	Uesugi Naika Clinic	Kakenoue 19-2	Internal medicine, cardiology	41-3000
13	TUE	Miki Shonika lin	Izumi-cho 1-7-5	Paediatrics	43-3797
14	WED	Shiraki Naika Junkanki Clinic	Takao 259-2	Internal medicine, cardiology	43-9555
15	THU	Tokunaga lin	Nishidori 149-1	Internal medicine, paediatrics, dermatology, rehabilitation	23-2017

Edited & Published by

編集・発行

**Fukuroi City Hall, Collaborative Community Development Division,
Foreign Nationals' Social & Intercultural Relations Promotion Office**

袋井市役所 協働まちづくり課 外国人活躍・共生社会推進室 TEL 0538-44-3138

Orientation Video for Foreign Residents – Living in Fukuroi



Please check out this video made by the city with helpful information about living in Fukuroi on YouTube.



Foreign Resident Consultation Desk

We provide consultations for Japanese language study, education and work etc. Available in English.

TEL (0538) 43 - 8070

Location: Fukuroi International Exchange Center (Araya 1-1-15)